



## Boletín de StreetNet

No. 5 Abril 2005

Boletín de StreetNet International, federación internacional des organizada con el fin de promover y proteger los derechos de los vendedores ambulantes. Dirección: N228 Diakonia Centre, 20 St Andrews Street, Durban 4001 South Africa. e-mail [stnet@iafrica.com](mailto:stnet@iafrica.com) web: [www.streetnet.org.za](http://www.streetnet.org.za)

---

### En Esta Edición:

- Plan de trabajo de StreetNet para el 2005... *página 1*
  - La Asociación de Mujeres Auto empleadas logra una victoria en el tribunal en la India... *página 4*
  - Misión de investigación de StreetNet-UNI a los países de habla francesa del Oeste de África... *página 5*  
*Por Pat Horn, Coordinadora de StreetNet*
  - Golpearon a un vendedor ambulante causándole la muerte... *página 7*
  - ¡Organizándose! Los Recuperadores de Basura en vías de progreso... *página 8*  
*Por Chris Bonner, de WIEGO Organización y Representación*
  - Foro Social Mundial 2005 y visita a Sao Paulo... *página 10*  
*Por Pat Horn, Coordinadora de StreetNet*
  - Taller de Planificación Estratégica de COSATU sobre la organización de trabajadores en la economía informal... *página 11*  
*Por Pat Horn*
  - La Alianza Eastern Cape consigue financiamiento para un proyecto de micro-crédito... *página 12*
- 

## Plan de trabajo de StreetNet para el 2005

El año 2005, es el último año del proyecto, de los tres primeros años de StreetNet (2003–2005). Se ha previsto muchas actividades que serán organizadas directa-mente por nuestras organizaciones afiliadas en sus propios países.

### Creación de una alianza nacional

Como ya ha sucedido en la India, Zambia, Ghana y Zimbabwe, se están llevando a cabo procedimientos para la creación de alianzas de organizaciones de vendedores ambulantes en Kenia y Sudáfrica con el apoyo de StreetNet. Hemos entrado en negociaciones además con centrales sindicalistas nacionales en Perú con CUT y en Colombia con CUT, para que nos asistan con la creación de alianzas nacionales de vendedores ambulantes en sus propios países.

### Afiliadas a StreetNet

El nuevo año comenzó con 18 afiliadas en 15 países, estas son:

1. **Bangladesh:** Sindicato de Auto empleados (SEU);
2. **Benin:** USYNEPID y SYNAVAMAB, sindicatos de vendedores en mercados;
3. **Ghana:** Alianza StreetNet de Ghana, la misma que fue formada por el TUC de Ghana;
4. **Guinee:** CNTG, central sindicalista nacional;
5. **India:** Alianza Nacional de Vendedores Ambulantes de la India (NASVI), así como también una de sus afiliadas, la Asociación de Mujeres Auto empleadas (SEWA) de la India;
6. **Kenia:** Alianza de Vendedores Ambulantes & Comerciantes Informales Kisumu;
7. **Corea:** Federación Nacional de Vendedores Ambulantes de Corea (NFSVK);
8. **Lesotho:** Organización nacional de vendedores ambulantes Khathang Tema Baits'okoli;
9. **Malawi:** formada recientemente Sindicato Malawi para el Sector Informal;
10. **Mozambique:** ASSOTSI, asociación de trabajadores informales, la cual fue formada por la central sindicalista nacional, OTM;
11. **Perú:** FEDEVAL, federación de asociaciones de vendedores ambulantes, basada en Lima;
12. **Sudáfrica:** Alianza de Vendedores Ambulantes de Eastern Cape y Foro de Comercio Informal, basada en Johannesburgo;
13. **Sri Lanka:** Alianza StreetNet de Sri Lanka;
14. **Zambia:** Alianza de Asociaciones de la Economía Informal en Zambia (AZIEA);
15. **Zimbabwe:** Cámara de Asociaciones de la Economía Informal (ZCIEA).

Se han recibido además inscripciones del Sindicato de Vendedores Ambulantes de Nepal y SINTEIN, sindicato de trabajadores informales, basado en Sao Paulo, Brasil.

### **Intercambio de visitas**

Nuestras afiliadas NFSVK (Corea) y NASVI (India), están preparando intercambio de visitas con el envío de delegaciones comprendidas de 5 personas que visitarán cada país, de manera que puedan aprender directa y mutuamente sobre la manera como están organizando a los vendedores ambulantes y la ayuda que les prestan para la resolución de problemas colectivos. Previamente han habido intercambio de visitas entre nuestras afiliadas en Sudáfrica, Mozambique y Zambia. Recientemente un grupo de miembros de AZIEA de Zambia fue a visitar a la Alianza StreetNet de Ghana, y durante este año un grupo de Ghana visitará a AZIEA. Otro intercambio de visita proyectado es entre AZIEA y ZCIEA (Zimbabwe), y entre SEWA (India), SEU (Bangladesh) y la Alianza StreetNet de Sri Lanka. Se ha previsto además intercam-bio de visitas entre FEDEVAL (Perú) y ASSOTSI (Mozambique).

### **Proyectos para el desarrollo de capacidades**

Muchas de nuestras afiliadas llevarán a cabo actividades para el desarrollo de capacidades, para fortalecer sus organizaciones y su liderazgo, con el apoyo de StreetNet – estas son Alianza de Vendedores Ambulantes Eastern Cape, el Sindicato para el Sector Informal de Malawi, ASSOTSI (Mozambique) y la Alianza StreetNet de Ghana.

### **Talleres**

Están proyectados con nuestras afiliadas en Benin y Lesotho, talleres para la aptitud de negociaciones. Están proyectados talleres sobre políticas nacionales con nuestras afiliadas en Bangladesh and Sri Lanka, con la asistencia de la Academia de SEWA (asociada a nuestra afiliada SEWA). Un taller nacional está proyectado por la Alianza StreetNet de Ghana y un taller sobre la organización de mercados dentro de cooperativas está proyectado en Zambia.

Un taller regional está proyectado este año, para la región asiática – que será organizado por nuestra afiliada NFSVK (Corea) y NASVI (India). Esperamos que este taller sea atendido por todas nuestras afiliadas en el Asia, así como por otras organizaciones que estén interesadas en afiliarse a StreetNet. Esta sería una oportunidad para iniciar discusiones sobre la manera de conseguir alguna forma de coordinación regional asiática.

### **Formación de liderazgo**

El Comité Internacional fue elegido en 2004 por un período de tres años a cumplirse en el 2007. Este año realizaremos formación sobre liderazgo para los líderes electos. En enero, el Tesorero Internacional tuvo dos días de formación, y todos los miembros del Consejo Internacional participarán en un taller de formación, con anterioridad a la próxima reunión del Consejo Internacional a realizarse en mayo. Se proyecta realizar otro taller en agosto, para los miembros del Comité Ejecutivo.

### **Visitas de campo**

Posterior a su participación en el Foro Social Mundial en Puerto Alegre en enero del 2005, la Coordinadora Internacional, Pat Horn, visitó Sao Paulo y consiguió la solicitud de afiliación de SINTEIN. Otra visita de campo está proyectada al Asia (con anterioridad al taller regional asiático). Se visitará a las nuevas afiliadas en Bangladesh, Nepal y Sri Lanka. Las oficinas de la Alianza StreetNet de Sri Lanka, a pesar de haber sido tremendamente afectada por la tragedia del Tsunami principios de año, está operando y está lista para la visita a su país. Se espera establecer contactos en otros países asiáticos, para que la Coordinadora pueda visitar dichos países para entablar mejores lazos con StreetNet.

### **Asociación con UNI**

StreetNet y la federación sindical global UNI (Red Internacional de Sindicatos), están proyectando trabajar conjuntamente en los países de habla francesa en el Oeste de África, durante un programa de tres años, que comienza este año (2005 – 2007). Los países involucrados en este programa serán: Benin, Burkina Faso, Cote d'Ivoire, Guinea, Mali, Niger, Senegal y Togo. En Benin y Guinea trabajaremos con nuestras afiliadas USYNVEPID, SYNAVAMAB y CNTG.

### **Asociación con PSI**

StreetNet y la federación sindical global Servicios Públicos Internacionales (PSI) han continuado con la asociación establecida en 2003. Un taller conjunto entre AZIEA, una afiliada a StreetNet y ZULAWU, una afiliada a PSI, se realizó en febrero en

Zambia, para la preparación de algunas demandas conjuntas para negociación con ciertas municipalidades en Zambia. Esperamos además trabajar junto con las afiliadas de PSI sobre programas conjuntos en Brasil, Colombia y Sudáfrica.

### **Comité Coordinador Internacional (ICC) sobre la organización de trabajadores trabajadores en la economía informal**

StreetNet forma parte del comité internacional, el cual está proyectando una segunda conferencia nacional sobre la organización de trabajadores en la economía informal. La conferencia tendrá lugar en Ghana en diciembre del 2005 y será organizada por el TUC de Ghana.

En abril, se realizará un taller regional africano en Senegal, y esperamos que se realice un taller regional en el Caribe en septiembre. El ICC conjuntamente con IFWEA (Federación Internacional de Asociaciones para la Formación de Trabajadores) están trabajando en la creación de un manual sobre la organización en la economía informal.

### **Medios de comunicación**

Como siempre, habrán dos ediciones del boletín informativo de StreetNet durante este año – la edición actual, Boletín de StreetNet #5 y StreetNet #6, que será publicada en septiembre.

Nuestro sitio Web continuará informando sobre las últimas noticias acerca de vendedores ambulantes en diferentes países, información acerca de StreetNet y sus afiliadas, y como se están organizando los vendedores ambulantes para mejorar su situación – en los siguientes idiomas: inglés, francés y español. Este año además estaremos presentando temas especiales en el sitio Web. Desde enero hasta el 9 de marzo que es el Día Internacional de la Mujer, el tema es sobre las mujeres vendedoras ambulantes. Luego, en marzo y abril hasta el 1<sup>ero</sup> de mayo Día del Trabajo, el tema será sobre

trabajadores (informales y formales) y sobre solidaridad de la clase trabajadora. Y los últimos seis meses del año, el sitio Web presentará temas regionales sobre América Latina, Asia y África, por un período de dos meses por cada una de las regiones. Por favor visiten el sitio Web [www.streetnet.org.za](http://www.streetnet.org.za) para estar al tanto de los sucesos.

### **Nuevos proyectos que han surgido**

En Sudáfrica, StreetNet, está ayudando a COSATU, la central sindicalista nacional, con un proyecto para el establecimiento de un sindicato de vendedores ambulantes.

En Lesotho, nuestra afiliada Khathang Tema Baits'okoli (KMA), está proyectando iniciar una apelación en la corte, contra la decisión de la Municipalidad de Maseru de deshalojar a los vendedores ambulantes de las calles de Maseru, luego de que perdió en la corte su primera tentativa de poner fin a esta decisión.

### **Evaluación**

Evaluaremos nuestro trabajo a través de nuestras afiliadas, como lo hacemos usualmente. La eficacia de StreetNet será determinada por la eficacia de nuestro programa en la práctica. Algunos de los programas dependerán de nuestras afiliadas, y el trabajo que realicen para lograrlos. Creemos que este modo de enfoque será mejor si los programas provienen de las decisiones tomadas por los miembros y de las necesidades y prioridades identificadas por las estructuras a nivel de 'mercados y calles', en lugar de provenir de las directivas.

### **Plan para los próximos tres años**

StreetNet deberá comenzar este año su planificación para el plan de los próximos tres años (2006-2008). Esto será planificado en detalle en la reunión del Consejo Internacional en mayo. Durante el segundo semestre del año, tendremos que identificar donantes con los que podamos trabajar y que apoyen nuestro trabajo durante los próximos tres años.

## **La Asociación de Mujeres Auto empleadas logra una victoria en el tribunal en la India**

**La Asociación de Mujeres Auto empleadas (SEWA), finalmente consiguió el derecho para convertirse en una Central Sindical Nacional, después de que el Tribunal Supremo de Delhi rechazó las objeciones a su solicitud, presentadas por otras Centrales Sindicales. Copiamos a continuación la carta que envió Ela Bhatt, la fundadora de SEWA a Marty Chen de WIEGO, en la que celebra este importante paso adelante.**

11 de Febrero 2005.

Estimado Marty,

Muchas gracias por sus felicitaciones y por compartir en nuestro júbilo.

Si, estamos sumamente orgullosas y jubilosas por esta victoria. El sector de trabajadores no organizados, en las tres últimas décadas ha pasado por tres etapas: visibilidad, expresión de sus opiniones y actualmente representación.

Las mujeres han tomado el liderazgo en este paso hacia adelante, al igual que han tomado el liderazgo en la Convención de la OIT, sobre el Trabajo en Casa. Gandhi dijo que en la lucha por justicia social, donde las armas son la paz y la verdad, las mujeres son las líderes por naturaleza – generalmente esta es nuestra experiencia en SEWA.

Hay además una sensación de justificación, ya que fuimos expulsadas con descortesía del NLO, en 1981, al cual SEWA estaba afiliada. NLO estaba bajo el control de TLA (Asociación de Trabajadores Textiles) en ese entonces.

La mayoría de CTUs de la India han tratado de persuadirnos que nos unamos a ellos, pero yo me di cuenta de la necesidad de ser independientes – cuando nuestra organización promotora tales como TLA, no pudieron comprendernos y nos rechazaron. Por fin hemos logrado unirnos a las organizaciones predominantes, por propio derecho y esperamos que pronto tendremos una voz para representar los asuntos de los trabajadores pobres desorganizados, incluidas las mujeres, a escala nacional.

Cuando comenzamos a sindicalizar trabajadoras mujeres auto empleadas y a aquellos en el sector informal en 1972, no tuvimos un proyecto o un modelo para copiar o seguir. Pero fue claro entonces (y lo es hoy día), que son estos trabajadores, quienes deberán estar en el movimiento laboral predominante, ya que son la vasta mayoría (93%) de la clase trabajadora de nuestro país. Con la presente orden del Tribunal Supremo de Delhi, hemos logrado esa meta. Y con el vasto número de mujeres (por no decir la mayoría) de esta clase trabajadora, es natural que sean las mujeres quienes tomen el liderazgo en el cambio de la imagen del movimiento laboral.

Sin embargo, primero tenemos que ir a través del proceso de verificación para alcanzar el estatus de Sindicato Central de Trabajadores en la India. Mi júbilo en esta victoria es por los esfuerzos leales de las hermanas de SEWA en la movilización de miembros y de mis colegas superiores, dedicadas y competentes para lograr el derecho de verificación.

Agradeciéndole por su continuo apoyo para el fortalecimiento del estatus de SEWA en calidad de sindicato laboral.

Con mis mejores deseos, sinceramente,  
Ela R. Bhatt.

## Misión de investigación de StreetNet-UNI a los países de habla francesa del Oeste de África

Pat Horn, la Coordinadora Internacional de StreetNet y Zakari Koudougou, Oficial superior de programas de la Federación Sindical Global UNI (Red Internacional de Sindicatos), se reunieron con organizaciones en siete países del oeste de África, para recopilar información sobre la organización de la economía informal en la región, durante un viaje realizado del 10 al 25 de octubre del 2004. La misión de investigación, fue el primer paso en el proceso para el fortalecimiento de alianzas y vínculos entre las afiliadas de UNI, en el sector comercial; organización sindical en la economía informal y organizaciones de comerciantes en las calles y mercados y vendedores ambulantes, en los países de habla francesa en África. Durante nuestra visita, mantuvimos reuniones con sindicatos que se encuentran organizando a los trabajadores en la economía informal; con centrales sindicalistas nacionales, en los respectivos países, y con organizaciones de vendedores en mercados y ambulantes. Nos reunimos con las siguientes organizaciones:

### Senegal

**SNECCS** (*Syndicat National des Employes et Cadres du Commerce du Senegal*) ha comenzado a tratar de organizar vendedores ambulantes y a trabajar con grupos organizados de mujeres vendedoras.

**CNTS**, una de las centrales sindicales nacionales del país, tiene un programa, *Syndicalisation des Femmes*, el cual incluye mujeres que trabajan en la economía informal. Trabaja con los comités de mujeres en cada sindicato, para integrar a las mujeres que ya han organizado dentro de los diferentes sindicatos. SNECCS es afiliado a CNTS.

**SYNTRAS** (*Syndicat National des Travailleurs de la Sante* – trabajadores de la salud) y **SUDEMS** (*Syndicat Democratique des Mareyeurs du Senegal* – vendedores, distribuidores y procesadores de pescado) son afiliadas a CSA, central sindical en Senegal. CSA cuenta con 53 afiliadas, la mayoría de ellas están involucradas con la economía informal. SYNTRAS fue formada en el 2000 y está compuesta por una combinación de miembros formales e informales que suman los 5 000. Muchos de ellos son trabajadores de la salud comunitaria, quienes trabajan en *Associations de Sante Communautaire* (ASCs). SUDEMS, inicialmente fue formada como una federación y más tarde se convirtió en sindicato, cuenta también con aproximadamente 5000 miembros. Sus miembros se

encargan de la distribución de pescado en todo Senegal.

## Guinee

Nos reunimos con las siguientes organizaciones:

- CNTG (central sindical afiliada a StreetNet)
- FESABAG (sindicato bancario afiliado a la central sindical USTG y UNI)
- SYNCOTEG (sindicato de peluqueros, afiliado a USTG y UNI)

CNTG, fue originalmente la única central sindical en Guinee, pero a partir del inicio de la pluralidad en 1984, existen no menos de siete centrales sindicales, una de las cuales es USTG.

CNTG, nos informó, que han ayudado a nueve organizaciones a conseguir crédito. Mariama Penda de FESABAG-USTG, indicó que ha comenzado a investigar la posibilidad de trabajar con clubes de ahorro (*tontines*), para ayudar a las mujeres en la economía informal, para conseguir crédito. El sindicato también organiza a artistas y músicos, y a cambiadores informales de divisas (*cambistes*).

SYNCOTEG-USTG, es un sindicato de trabajadores informales en el sector comercial. El sindicato ha organizado capacitación ocupacional y alfabetización. Les gustaría organizar seguro médico y una campaña de sensibilización sobre VIH/SIDA.

Hay muchas mujeres que trabajan en la economía informal y el Ministerio de Bienestar Social, ha prestado ayuda a las mujeres para su organización, a través de una cooperativa, SACCO (*Service d'Assistance de Coordination a Cooperatives et ONGs*), la misma que ofrece servicios y recursos a los sindicatos.

Se propusieron las siguientes iniciativas de organización conjuntas:

- formar una coalición de asociaciones informales con las centrales sindicales CNTG y USTG, con un comité conjunto para dirigir el programa en Guinee; involucrar a la OIT, la cual trata con los líderes de los sindicatos en la *Commission Consultative du Travail*;
- alfabetización y formación en la confianza a sí mismos;
- CNTG prestará ayuda a USTG para solucionar los problemas de crédito de sus miembros; capacitación sobre las leyes que existen para la protección de trabajadores informales;
- desarrollar una estrategia de organización para todos los mercados de Guinee; desarrollo de capacidades (creación de una conciencia, educación, formación de educadores).

## Mali

**CSTM** (*Confederation Syndicale des Travailleurs du Mali*), inició una sección de la economía informal en 2003, y están trabajando en proyectos para la industria de pesca informal, con los vendedores de arena, para la industria hotelera y turística, con un proyecto de telares y un proyecto agrícola. Trabajan con la asociación de federaciones **GACDM** (*Groupement de Associations de Commerçants Détaillants du Mali*). **FAFCM** (*Association des Femmes Commerçantes et Entrepreneurs du Mali*), es una de las afiliadas de GACDM, que a su vez consiste de 102 asociaciones de mujeres. FAFCM se puso en contacto con CSTM, después de haber visto un programa en televisión con publicidad sobre sus proyectos en la economía informal. Ellos están organizando a los vendedores de los 59 mercados de Bamako, dentro de asociaciones, que podrían formar parte de una nueva federación.

## Togo

Se nos informó que CSTT y CNNT, son las principales centrales sindicales que trabajan en la economía informal. CSTT, tiene una estructura de apoyo para mujeres en la economía informal (FAFSI – *Fond d'Appui aux Femmes de Secteur Informel*), la cual opera un seguro médico, que proporciona beneficios médicos a mujeres y asus hijos, y medicinas genéricas más baratas. SYNECTO (afiliada a UNI en el sector comercial), ha tratado de organizar a los vendedores informales porque tienen problemas con la municipalidad. Sin embargo, se toparon con problemas para recoger suscripciones y con conflictos entre los vendedores.

## Benin

Se realizó una reunión con **USYNVEPID**-CSPIB, **SYNAVAMAB**-UNSTB, dos sindicatos que están organizando vendedores en el mercado de Dantokpa en Cotonou, para discutir la posibilidad de realizar actividades conjuntas. Los miembros de los dos sindicatos explicaron los problemas que tienen con las negociaciones con las autoridades a cargo del mercado, y la dificultad en conseguir resultados satisfactorios. Están realizando un programa de limpieza del mercado y la re-educación de niños de la calle. SYNAVAMAB ha adquirido un terreno y está recogiendo contribuciones para la construcción de una guardería para niños preescolares. Se identificaron como posibles actividades conjuntas, las siguientes:

- formación para negociaciones;
- aptitudes para el manejo de proyectos (con la creación simultánea de un manual sobre manejo de proyectos);
- clases de alfabetización; un programa sobre los niños trabajadores con la participación de la OIT;
- En el mercado de Dantokpa, nos reunimos con el Director General de SOGEMA (*Societe de Gestion des Marches Autonomes*, la misma que maneja el mercado).

En el mercado hay aproximadamente 48 000 personas a la vez, que incluyen:

- 18 500 vendedores con puestos de ventas;
- aproximadamente otras 3 000 personas que ayudan a los vendedores;
- aproximadamente 5 000 clientes durante todo el tiempo;
- aproximadamente otros 8 000 vendedores ambulantes y vendedores al por mayor.

Hay 10 asociaciones y dos sindicatos (SYNAVAMAB y USYNVEPID). SOGEMA, está fomentando la formación de una federación con todas las organizaciones de los mercados. Esto facilitaría el trabajo conjunto con estas organizaciones. **SOGEMA**, está en discusiones sobre la creación de una guardería y un banco en el mercado, para beneficio de los vendedores.

## Burkina Faso

**FESTRACOM** (*Federation Syndicale de Travailleurs de Commerce*) en Pouytenga, es un sindicato de comercio informal, formado hace 10 años. La mayoría de sus miembros son analfabetos y un 70% de sus miembros son mujeres. La organización necesita elaborar demandas para presentar a la municipalidad para negociaciones.

El gobierno de Burkina Faso, preparó una publicación muy informativa (*Guide pratique du secteur informel au Burkina Faso*), sobre la economía informal para el Sindicato Cumbre Africano sobre Empleo, el cual tuvo lugar en Ouagadougou en septiembre, 2004.

*Comite Syndicale de Coordination du Secteur de Economie Informelle*, es un proyecto económico informal, que está actualmente en progreso con la OIT, dirigido por Mamadou NAMA de USTB (*Union Syndicale des Travailleurs du Burkina*). Se están preparando para formar una federación de todas las organizaciones en la economía informal que son afiliadas a las diferentes centrales sindicales en el país.

## Niger

SNTIN (*Syndicat National des Travailleurs de l'Industrie du Niger*), ha organizado a los vendedores de agua purificada dentro de la Asociación de Agua Pura. Debido a que es una afiliada de SNTIN, la asociación ha recibido ayuda de formación y desarrollo de capacidades. La asociación tiene dos prioridades que son el micro-financiamiento para los miembros, y mejorar la capacidad en marketing y distribución; importación y exportación.

En Niger hay también un proyecto de la OIT que está coordinando el proceso de organización de trabajadores en la economía informal en cuatro centrales sindicalistas diferentes (USTN, UGTN, CDTN y CNT). Se acordó que las centrales nacionales deben empezar a implementar el programa. Si el programa conjunto podría establecer una alianza o federación de organizaciones de la economía informal, este organismo podría a su vez solicitar afiliación a las organizaciones internacionales de su

elección.

## **GOLPEARON A UN VENDEDOR AMBULANTE CAUSÁNDOLE LA MUERTE**

Denunciamos a la opinión pública nacional e internacional la cobarde golpiza que le ocasionó la muerte, hoy 5 de Enero, a Christian Venancio Huapaya, joven vendedor ambulante de 22 años, como consecuencia de la agresión de "policías municipales" del distrito de San Isidro, en Lima – Perú, quienes para arrebatarle la mercadería que vendía en la Av. Javier Prado, lo detuvieron, lo apretaron el cuello, lo tumbaron al suelo y lo asfixiaron. Transeúntes testigos de los hechos confirmaron que el joven vendedor fue ahorcado por los efectivos municipales, para obligarlo a soltar los artículos que vendía en las calles.

Los diez "policías municipales" que perpetraron este asesinato, fueron puestos a disposición de la Policía Nacional, por la Municipalidad de San Isidro, tras tener conocimiento de los hechos y ante la indignación y protesta de familiares y decenas de trabajadores ambulantes y de compañeros ambulantes quienes exigían justicia.

Este lamentable hecho, es una clara expresión de la brutalidad, con la cual los trabajadores ambulantes del Perú somos tratados en diferentes partes del país y del mundo, al carecer de autoridades y políticas adecuadas que regulen nuestra actividad micro comercial y canalicen nuestro aporte al desarrollo y bienestar de la comunidad; más aún en un país, en el cual se incrementa el desempleo, subempleo, que causan la pobreza y en muchos casos la pobreza extrema, lo cual sigue obligando a centenas de miles de personas a sobrevivir ofreciendo algunos productos en las calles.

Además, los ancianos padres de este joven, también vendedores ambulantes, perdieron a su hijo mayor, quien ayudaba de manera importante al sostenimiento de la economía familiar. Exigimos a las autoridades municipales y gubernamentales, la respectiva sanción para los responsables, que asuman su responsabilidad con la familia del fallecido y las llamamos a cambiar sus políticas represivas contra los trabajadores ambulantes y a establecer otras medidas que alienten nuestro trabajo organizado y regulado, mientras no se resuelva el desempleo y subempleo que nos obliga a dedicarnos al comercio ambulatorio.

Este hecho ha llevado a que los gremios del comercio ambulatorio y del micro comercio en general, entre ellas la FEDEVAL, coordinen e implementen acciones conjuntas, habiendo llegado a formar el Consejo Departamental de Organizaciones de Trabajadores Ambulantes, Campos Feriales y Mercados de Lima, con el objeto de unitariamente alzar nuestra protesta y propuestas ante la Presidencia de la República y otras instituciones públicas y privadas.

## **¡ Organizándose! Los Recuperadores de Basura en vías de progreso**

**Por Chris Bonner, de WIEGO Organización y Representación**

***Es horrible, pero a mi edad 53 años quien me va a dar empleo", se pregunta Alberto Ayunta, que fue pintor anteriormente en Buenos Aires, mientras examina cuidadosamente la basura frente a edificios y almacenes de categoría. " Esto no es vida para mí. Por el momento estoy bien, ¿pero cuanto tiempo más voy a durar así? En un año más podría dejar de existir y ¿quién se acordará de mí? Nadie".***

***Veo a niñas pequeñas que trabajan de: 5:00am a 11:00 am recolectando el papel. A las 2:00pm salen nuevamente y trabajan hasta la noche. Durantela noche clasifican el papel. Asíes como pasan cada día, todo el día trabajando de esta manera" Uma-ben Recolector de papel y líder de SEWA.***

Trabajando en la madrugada, inadvertidos, ignorados o esquivados, mientras rebuscan entre las basuras, dentro de los basureros y en las calles, mientras empujan sus carritos, cargan sus bolsas,



clasifican reciclables en sus patios, los recuperadores de basura y recicladores se ocupan de su trabajo. En los países en vías de desarrollo, vastos números de mujeres, hombres y niños recogen, clasifican y venden desperdicios que recogen en las casas, calles, fábricas oficinas, basureros, canales y ríos, con el fin de ganarse la vida. Juegan un papel muy importante, contribuyen a la limpieza de las ciudades, a la reducción del costo de materia prima a través del reciclaje, y en el mejoramiento del medio ambiente.

A pesar de ser vastos números – se estima que en las ciudades de países en vías de desarrollo el 2% de la población sobrevive rebuscando entre las basuras – y a pesar del papel importante que tienen, generalmente son ignorados, esquivados y considerados atrasados y sucios. Son explotados por los intermediarios y por personas deshonestas. Trabajan en terribles condiciones y sufren de mala salud y enfermedades. Muchos son acosados por las autoridades. Generalmente no están protegidos por leyes laborales o de seguro social.

En muchos lugares es trabajo de las mujeres recoger entre las basuras. Por ejemplo en la ciudad de Pune, en la India, un Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas, demostró que cerca del 92% de recogedores de desperdicios son mujeres entre los 19 y 50 años. La mayoría son la primera generación de emigrantes.

### **Organizándose**

A través de la organización, los rebuscadores entre las basuras, pueden incrementar sus ingresos considerablemente. Están en posición de negociar con las municipalidades, los gobiernos y negocios privados para conseguir contratos para recoger los desperdicios. Estarán en posición de independizarse del intermediario, quienes les pagan precios bajísimos, pero hacen enormes ganancias con la venta a precios altos.

A través de la organización, pueden lograr el reconocimiento, y mejorar su imagen pública y personal. A través de la organización, pueden aprovechar la oportunidad si hubiese un cambio de actitud por parte de las autoridades.

En América Latina y en Asia, hay varios ejemplos de rebuscadores entre las basuras que se están organizando dentro de cooperativas, sindicatos o asociaciones de rebuscadores entre las basuras, generalmente a escala local o de ciudad.

En Colombia, la Cooperativa Recuperar tiene 1 000 miembros de rebuscadores entre las basuras, un 60% son mujeres. Los miembros ganan un 50% más, del sueldo mínimo. Pueden recibir préstamos de la cooperativa, becas para continuar sus estudios, y tienen seguro de vida y contra accidentes. La cooperativa firmó un contrato con la ciudad de Guane para recoger, transportar y tirar los residuos sólidos. Además proporciona servicios para la limpieza y cuidado de jardines y consigue empleo a sus miembros como trabajadores temporales para realizar trabajos en organizaciones públicas y privadas.

La crisis económica en Argentina ha costado a mucha gente su empleo y les ha forzado a dedicarse a buscar entre las basuras. Solamente en Buenos Aires, se estima que existen 25 000 cartoneros y más de 14 cooperativas cartoneras. Una de estas cooperativas es la Cooperativa El Ceibo, fundada por mujeres con un número de 102 miembros, la mayoría son mujeres. Han firmado un acuerdo con el gobierno local para recoger el material reciclable, que ha sido previamente clasificado en los hogares por residentes que están cooperando para este efecto, en una área residencial.

En la India, en la ciudad de Pune, the Kagad Kach Patra Kashtakari Panchayat (KKPKP), un sindicato de 5 000 recogedores entre las basuras, ha sido nombrada recientemente la agencia autorizada para organizar la colección de basura diaria de puerta en puerta, de locales residenciales y comerciales, basado en el principio de recuperación total de costos. En la ciudad de Ahmedabad, en la India, la Asociación de Mujeres Auto empleadas (SEWA), ha organizado a los recicladores de desperdicios dentro de cooperativas de servicio y ha negociado contratos para proporcionar servicios de limpieza para / y / o recoger desperdicios de instituciones privadas y gubernamentales. Además proporciona a sus miembros con instrumentos necesarios para recoger basura, delantales y bolsas, y ha hecho negociaciones con las municipalidades para proporcionar tarjetas de identificación.

### **Prestar ayuda**

Las organizaciones de recuperadores de basura han comenzado a prestarse ayuda entre sí. En la India las organizaciones de recuperadores de basura y organizaciones que trabajan con recuperadores de basura, han formado un comité. Su rol es crear una presencia nacional de recuperadores de basura, y recaudar recursos para el apoyo a la organización. Recientemente en la India las políticas existentes se han vuelto más favorables para los recuperadores de basura. Sin

embargo, la organización ha sido rezagada. Las Municipalidades están continuamente incrementando la privatización de la colección de desperdicios, a través de contratistas, por consiguiente están excluyendo a los recuperadores de basura informales, lo cual hace indispensable una rápida organización de los mismos.

En cuanto a asuntos internacionales, WIEGO (Mujeres en Empleo Informal: Globalización y Organización), ha aceptado facilitar la formación de una red internacional de recuperadores de basura (una WasteNet). Trabajaré con sus organizaciones afiliadas, tales como SEWA, y StreetNet que están organizando sectores de trabajadores en la economía informal; organizaciones de recuperadores de basura y académicos activos en este campo.

El proceso está en la etapa de planificación: y constará de lo siguiente: recopilación, documentación e intercambio de información sobre organizaciones de recuperadores de basura; creación de una imagen de los recuperadores de basura a través de publicaciones y sitios Web; organización y coordinación de una conferencia internacional de organizaciones de recuperadores de basura y la recaudación de fondos para este efecto.

Si usted tiene alguna información sobre organizaciones de recuperadores de basura informales, en cualquier parte del mundo, por favor póngase en contacto con Chris Bonner de WIEGO; a través de StreetNet o [chrisbon@absamail.co.za](mailto:chrisbon@absamail.co.za)

**Información de:**

Martin Medina, "Cooperativas de recuperadores de basura en Países en vías de Desarrollo", ponencia presentada en la Conferencia de MBOP, Ahmedabad, India, en enero 2005.

KKPKP, "El Caso para la Organización de recuperadores de basura en la India", Nota de conceptos, 2005.

Marty Chen, "Recuperadores de basura en la membresía de SEWA", 2005.

[www.cnn.com/2003/WORLD/americas/03/26/argentina.train.reut/](http://www.cnn.com/2003/WORLD/americas/03/26/argentina.train.reut/)

## **Foro Social Mundial 2005 y visita a Sao Paulo Por Pat Horn, Coordinadora de StreetNet**

Una delegación de StreetNet llevó consigo cierta visibilidad y representación de organizaciones de vendedores ambulantes al centro del Foro Social Mundial 2005 en Puerto Alegre, Brasil, que se realizó del 26 al 31 de enero 2005.

La delegación de StreetNet, estuvo compuesta por la Coordinadora de StreetNet, y dos representantes de organizaciones afiliadas, Fundile Jalile (Alianza Eastern Cape de Comerciantes en la Calle, Sudáfrica) y Albertina Simango (ASSOTSI, Mozambique).

StreetNet organizó un panel de discusión para el 30 de enero sobre "la situación de vendedores en la calle, vendedores informales en mercados y vendedores ambulantes – con especial énfasis en la situación de mujeres vendedoras ambulantes – y las oportunidades para cooperar con los empleados municipales y sus sindicatos en relación a los gobiernos locales". Contribuyeron al evento los siguientes participantes:

**Fundile Jalile** - sobre la situación de vendedores ambulantes en Eastern Cape, Sudáfrica, la experiencia de su organización y las negociaciones con las municipalidades de Umtata y la Ciudad de Buffalo;

**Albertina Simango** - sobre la situación de vendedores ambulantes y vendedores informales en mercados en Mozambique, la experiencia de ASSOTSI y sus negociaciones con la municipalidad de Maputo;

**Adenilton Mendes de Brito** (SINTEIN) - sobre la situación de vendedores ambulantes en Sao Paulo, la experiencia de SINTEIN y sus negociaciones con la municipalidad;

**Jorge Yabkowski** (PSI) - sobre la importancia de las centrales sindicalistas nacionales, incluidos entre sus afiliados, sindicatos de vendedores ambulantes y otros trabajadores en la economía informal, y la posibilidad de cooperación entre las organizaciones de vendedores ambulantes y los sindicatos de empleados municipales para la negociación con las municipalidades.

Una serie de eventos fueron organizados por la Confederación Internacional de Sindicatos de Comercio Libre (ICFTU), el Congreso Mundial de Trabajadores (WCL), ETUC, Solidar, Alerta Social y el Foro Progresivo Global, que fijó la atención en "La Dimensión Social de Globalización".

Pat Horn, tomó parte en un panel de discusión durante estos eventos, sobre "la Economía Informal", el 29 de enero, junto con Lameck Kashiwa de Zambia, Plamen Dimitrov de Bulgaria, Abdelkader

Azrai de Moroco, Angeliqe Kipulu de la República Democrática del Congo, Aminata Traore de Mali, e Ieke Van Den Burg del Parlamento Europeo.

### **Visita a: Sao Paulo**

A nuestro regreso de Puerto Alegre, en Sao Paulo, la delegación de StreetNet visitó la Oficina Central de Brasil CUT, donde nos recibieron miembros de SINTEIN (Sindicato dos Trabalhadores na Economia Informal) y de los Departamentos Internacional y Organizador de Brasil CUT. SINTEIN nos llevó a un corto recorrido alrededor de Bras, el área comercial informal cerca a las oficinas de CUT, antes de la partida de Jalile y Albertina al aeropuerto internacional a tomar sus vuelos de regreso a Umtata y Maputo. Al día siguiente visitamos los siguientes lugares:

El Mercado Municipal Central (un edificio histórico, construido en 1920 e inaugurado en 1932) y el área comercial informal adyacente del Distrito 25 Marco – compuesto de aproximadamente 13 000 comerciantes informales.

- La Catedral central da Se (donde se celebra la misa por el Día del Trabajo, cada 1ero de Mayo) y el área comercial informal adyacente del Distrito 15 Novembro.
- El distrito comercial informal, cerca del terminal de metro y autobuses Jabaquara en Zona Sul (zona sur de Sao Paulo), para visitar a miembros de SINTEIN.

El 3 de febrero se realizó un seminario en las oficinas de SINTEIN acerca de StreetNet, al cual atendió también la camarada Palma de CUT). Se discutió el asunto de afiliación a StreetNet – el mismo que fue apoyado por una mayoría de la votación.

Atendieron también al seminario representantes de otro sindicato independiente de vendedores ambulantes, SINPESP (Sindicato dos Permissionarios de Sao Paulo), con el cual CUT ha establecido cierto grado de cooperación. SINPESP, es un sindicato de vendedores ambulantes con licencias, y está afiliado a la Cámara de Comercio. Sin embargo, las licencias de sus miembros son precarias y pueden ser suspendidas en cualquier momento. En la práctica no pueden limitar su trabajo solamente a los vendedores con licencias para comerciar. SINPESP, participa en foros de negociación, junto con SINTEIN y otros sindicatos y asociaciones (tales como el sindicato de vendedores minusválidos y la asociación de propietarios de tiendas), con la municipalidad de Sao Paulo, en el ámbito de distrito. Estos son foros reglamentarios llamados Comissoes Permanentes de Ambulantes (CPAs). Algunos de los puntos más efectivos de los foros son que están legalmente obligados a proporcionar espacios de ventas para los vendedores minusválidos de la ciudad, quienes a menudo son excluidos y marginados.

Visitamos también la oficina de SINPESP en el Distrito de Santana (Zona norte) y en el distrito de Santo Amaro (Zona Sul) e hicimos un recorrido de las áreas circundantes de vendedores ambulantes. Santo Amaro es un área con muchos sindicatos – donde han ocurrido asesinatos debido a conflictos sobre espacios e influencias. Visitamos mercados de fines de semana en el área japonesa de Sao Paulo y Praca de Republica (centro de Sao Paulo). Los vendedores deben tener licencias especiales para operar en estos mercados.

El lunes 7 de febrero, fuimos a las oficinas de SINTEIN para finalizar las formalidades de la solicitud para su afiliación a StreetNet, por lo tanto pude traer conmigo su solicitud de afiliación.

## **Taller de Planificación Estratégica de COSATU sobre la organización de trabajadores en la economía informal**

**Por Pat Horn**

El Congreso de Sindicatos de Sudáfrica (COSATU), ha resuelto organizar a los trabajadores en la economía informal en Sudáfrica – siguiendo el ejemplo de las centrales sindicales nacionales existentes en Ghana, Zambia, Mozambique, Tanzania, Senegal, Benin, Guinee, Burkina Faso, Niger y otros países en África.

También existen varias centrales nacionales en Latinoamérica, principalmente en los países andinos (Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela), las cuales han estado organizando trabajadores en la economía informal.

Un taller de planificación estratégica nacional, fue realizado en Johannesburgo el 10 y 11 de febrero

del 2005, para planificar este evento. Participaron afiliadas a COSATU, y estructuras regionales, así como previos miembros de SEWU (Sindicato de Mujeres Auto empleadas), y un representante de Sikhula Sonke, un nuevo sindicato que representa a trabajadores agrícolas temporales en la Provincia de Western Cape. StreetNet Internacional proporcionó apoyo técnico.

El Sub Secretario General de COSATU, indicó que únicamente un 40% de la mano de obra está organizada, y que la economía informal es una realidad. La gente que trabaja en la economía informal son también trabajadores. Los trabajadores en la economía informal necesitan organización y protección contra aquellos que se aprovechan de su vulnerabilidad.

El Secretario Organizador de COSATU, recalcó los objetivos del taller, de llevar adelante las resoluciones de COSATU, sobre organización de trabajadores en la economía informal.

Caroline Skinner, una investigadora de WIEGO de la Escuela de Estudios de Desarrollo en Durban, presentó Estadísticas Recientes y Desafíos de las políticas que afronta la economía informal en Sudáfrica. La Coordinadora Internacional de StreetNet presentó un informe de organizaciones de sindicatos de trabajadores en la economía informal alrededor de África, Asia y América Latina.

Luego de un debate minucioso, se acordó iniciar un proyecto para el establecimiento de un nuevo sindicato para la organización de los siguientes sectores de trabajadores auto empleados, los cuales debido a su tipo de trabajo no están amparados bajo una de las afiliadas existentes:

- Vendedores ambulantes;
- Grupos de productores (incluidas personas que trabajan desde la casa), deberán ser organizados dentro de cooperativas.

Los miembros del sindicato pagarán cuotas de membresía, a ser canceladas por medio de orden de pago/orden de débito. Se ayudará a los miembros a abrir cuentas de ahorro cuando sea necesario. Este sindicato podría inicialmente ser un miembro asociado de COSATU en lugar de una afiliada, mientras continúan las discusiones sobre la mejor manera de integrar a estos sindicatos informales dentro de las estructuras de COSATU.

Se aplicarán las políticas sobre género de COSATU – y además, la constitución del nuevo sindicato incluirá una cuota del 50% o 60% de participación de mujeres en las estructuras de liderazgo y toma de decisiones (en reconocimiento a que un 60% de este sector son mujeres).

La negociación colectiva se deberá realizar a todo nivel (bilateral, multilateral, local, regional, nacional), y con diferentes asociados, dependiendo de los asuntos a tratarse. Debería ser puesta en práctica la creatividad en nuevas formas de negociación. Se deberían crear procedimientos de negociación con respecto a la responsabilidad hacia los miembros, la cual está gobernada por principios democráticos, la misma que debe ser bien regulada. Se basará la negociación colectiva en los dos asuntos principales que son:

- Asuntos legislativos y políticas;
- Demandas basadas en las necesidades de los miembros.

El sindicato negociará con la Comisión de Condiciones de Empleo, con el fin de establecer derechos y estándares mínimos para este sector.

Se acordó que un Coordinador nacional debería dedicarse a la implementación del proyecto – para trabajar con los organizadores en todo el país. Se estableció un Comité Directivo y un Comité Técnico, para crear líneas de trabajo y apoyar al Coordinador.

El Programa de Acción constará de las campañas siguientes:

- Campaña por el derecho a comerciar
- Información/educación/derechos
- Bancos y crédito
- Acceso a servicios gubernamentales
- Cooperativas
- Lanzamiento del nuevo sindicato (planificado para Junio 2006)

Un comentario echo por uno de los participantes al taller: "Este taller ha sido una revelación. Ha demostrado que no se necesita pasar mucho tiempo teorizando antes de empezar a trabajar".

## **La Alianza Eastern Cape consigue financiamiento para un proyecto de micro-crédito**

La Asociación de Vendedores Ambulantes Africanos, una organización miembro de la Alianza Eastern Cape, ha conseguido un préstamo de R200.000 del gobierno local, la municipalidad de King Sabata Dalindyebo, para un proyecto de micro-crédito que beneficiará a los vendedores ambulantes de la ciudad.

El presidente de la Asociación de Vendedores Ambulantes Africanos, Fundile Jalile, expresó que este financiamiento para la promoción del desarrollo de la micro-empresa, fue prometido en 2001 por la municipalidad, pero fue recibido solamente en diciembre 2004. En una reunión con la municipalidad, se acordó que el criterio aplicado para hacer posible el préstamo fueron los siguientes aspectos: pago al día de las cuotas para sus licencias, el echo de ser ciudadanos, buena voluntad para pagar el préstamo, tienen los medios para pagarlo y membresía de la Asociación de Vendedores Ambulantes Africanos.

Una encuesta rellena por los vendedores ambulantes, contribuyó para la elección de vendedores y la suma del préstamo a ser distribuida. Cien vendedores ambulantes en el distrito de Mthatha y 84 de Mqanduli, recibirán préstamos. A los vendedores de ropa se les otorgó R1 000, a los abastecedores R600 y a aquellos que venden fruta R400. Jalile indicó que los préstamos son sin interés y tienen que ser reembolsados a la municipalidad en un plazo de 12 meses.

Jalile indicó, que AHA proyecta solicitar financiamiento a la municipalidad para iniciar un fondo de crédito rotativo, que será administrado por la organización. El sistema de micro-crédito, permitirá a los vendedores ambulantes pedir préstamos que les permitirá incrementar el poder de generar más ingresos y ganancias. Ellos normalmente tienen que pagar un tipo de interés alto en los préstamos que se ven obligados a hacer, para poder comprar las mercancías que venden para subsistir. Jalile informó además, que otro desarrollo realizado en Eastern Cape, es la formación de un comité de representantes de las tres organizaciones de vendedores ambulantes, las cuales pertenecen a la Municipalidad de la Ciudad de Buffalo, para fortalecer su posición de negociación con las autoridades del gobierno local. La Asociación Mdantsane, la Asociación de Vendedores Ambulantes Gompers y la Asociación de Vendedores Ambulantes de Kingwilliamstown, tenían además miembros en East London, Bisho y Kingwilliamstown, y para tener eficacia en la representación de los comerciantes en las calles necesitaban formar un grupo unificado, para que sus opiniones fuesen oídas, en lugar de varios grupos.

Jalile indicó, que él personalmente, ha incentivado a las organizaciones a actuar como un solo grupo. "No habrán más divisiones entre los vendedores ambulantes de la Ciudad de Buffabo, como hubieron previamente, que daba la impresión de no estar comerciando bajo la misma municipalidad". La nueva estructura referida como Comité de la Asociación de Vendedores Ambulantes de la Ciudad de Buffalo, ha elegido la directiva y se reunirá para discutir los problemas que afectan a los vendedores ambulantes que pertenecen a la jurisdicción de la Ciudad de Buffalo. Jalile indicó que ha incentivado al Comité y a sus organizaciones miembros a pagar las cuotas para comerciar, que han sido impuestas por las autoridades locales, con el fin de situarse en una posición en la cual puedan demandar servicios e infraestructuras. Dijo además que "los vendedores ambulantes tienen el derecho a demandar los servicios básicos como son: agua, servicios sanitarios, puestos de ventas y otros servicios necesarios requeridos para poder ganarse la vida, debido a que contribuyen a los ingresos e impuestos del gobierno local."

**Fuente:** Reportaje en el Umtata Herald, del 10 de diciembre 2004; Informe de Fundile Jalile a StreetNet en abril 2004; Informe sobre financiamiento Socio-Económico que fue concedido a los vendedores ambulantes de KSD por la Municipalidad de KSD.